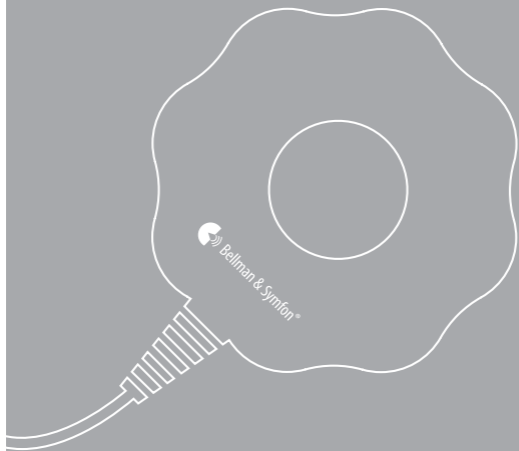
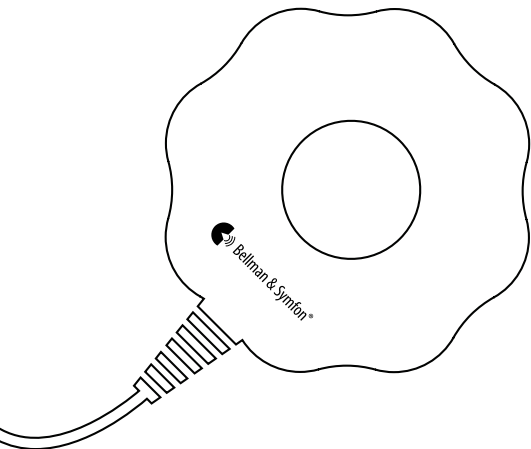


 Bellman & Symfon®



BE1270
Bed Shaker





BE1270 Bed Shaker

- | | |
|----|----------------------|
| 4 | User manual |
| 10 | Manual del usuario |
| 16 | Manuel d'utilisation |
| 22 | ユーザー手册 |
| 28 | 用戶手冊 |
| 34 | ユーザーマニュアル |

EN

ES

FR

CN_{SI}

CN_{TR}

JP

Read this first

This booklet guides you on how to use and maintain your new Bed Shaker. Ensure you read this booklet carefully, including the **Warnings** section. If you have additional questions, contact your hearing care professional.

About the BE1270 Bed Shaker

Intended user group

The intended user group consists of people of all ages.

Intended user

The intended user is a person with a wish to receive augmented signals.

Principle of operation

Place the Bed Shaker under your mattress or pillow and plug it into any of the Bellman & Symfon receivers or chargers. If any of the Visit transmitters are activated, the Bed Shaker will wake the user with vibrations.



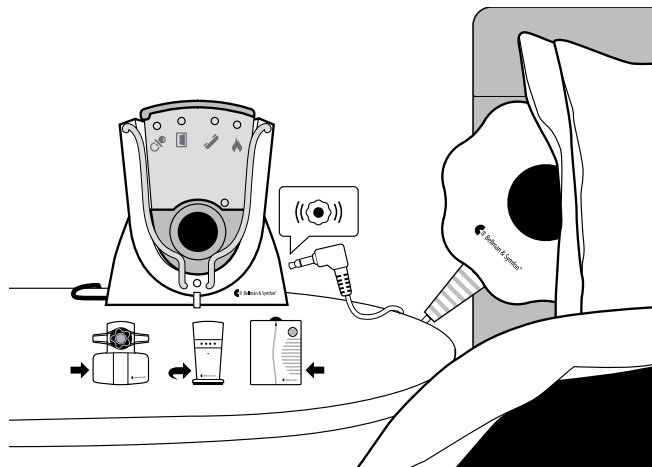
The Visit alerting system will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment or deafness resulting from organic conditions.

Getting started

The Bed Shaker can be used with all the Visit receivers and chargers, as a means of waking up with help of vibrations.

- 1 Connect the Bed Shaker by inserting the connector in the Bed Shaker jack on the receiver or charger. (See below)
- 2 Press the test button on any of your Visit transmitters and check that the Bed Shaker vibrates.

Note: When you connect the Bed Shaker to the pager charger, the pager must be inserted in order for it to work.



General warnings

This section contains important information about safety, handling and operating conditions. Keep this leaflet for future use. If you are just installing the device, this leaflet must be given to the householder.



Hazard warnings

- Failure to follow these safety instructions could result in fire, electric shock, or other injury or damage to the device or other property.
- Keep this device out of reach of children under 3 years.
- Do not use or store this device near any heat sources such as naked flames, radiators, ovens or other devices that produce heat.
- Protect the device from shocks during storage and transport.
- Do not dismantle the device; there is a risk of electric shock. Tampering with or dismantling the device will void warranty.
- This device is designed for indoor use only. Do not expose the device to moisture.
- Do not make any changes or modifications to this device. Use only original Bellman & Symfon accessories to avoid any electrical shock.
- Protect cables from any potential source of damage.



Information on product safety

- Failure to follow these instructions could result in damage to the device and void the warranty.
- Do not use the device in areas where electronic equipment is prohibited.
- The device may only be repaired by an authorized service center.
- Do not drop your device. Dropping onto a hard surface can damage it.

- If you encounter problems with your device, contact the point of purchase, your local Bellman & Symfon office or the manufacturer. Visit bellman.com for contact info.
- When you connect the Bed Shaker to the pager charger, the pager must be inserted in order for it to work.

Operating conditions

Operate the device in a dry environment within the temperature and humidity limits stated in this leaflet. If the device gets wet or is exposed to moisture, it should no longer be regarded as reliable and should therefore be replaced.

Cleaning

Disconnect all cables before you clean your device. Use a soft, lint-free cloth. Avoid getting moisture in openings. Do not use household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia or abrasives. This device does not require sterilization.

Service and support

If the device appears to be damaged or doesn't function properly, follow the instructions in the user guide and this leaflet. If the product still doesn't function as intended, contact your local hearing care professional for information on service and warranty.

Warranty conditions

Bellman & Symfon guarantees this product for six (6) months from date of purchase against any defects that are due to faulty materials or workmanship. This guarantee only applies to normal conditions of use and service, and does not include damage resulting from accident, neglect, misuse, unauthorized dismantling, or contamination howsoever caused.

This guarantee excludes incidental and consequential damage. Furthermore, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. This warranty gives you specific

legal rights and you may also have other rights that vary with territory. Some countries or jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This guarantee is in addition to your statutory rights as a consumer. The above warranty may not be altered except in writing signed by both parties hereto.

Symbol explanation



Indicates the manufacturer's serial number so that a specific device can be identified.



Indicates the device manufacturer.



This symbol indicates the need for the user to consult the instructions for use.



This symbol indicates that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed, or that the current situation needs operator awareness or operator action in order to avoid undesirable consequences.



To identify a place where information may be found, especially in an emergency.



Indicates the temperature limits to which the device can be safely exposed.



Indicates the range of humidity to which the device can be safely exposed.

Technical specifications

Dimensions	88×88×27 mm, 3.5×3.5×1.1"
Weight	120 g, 4.2 oz
Operating voltage	2.0 - 4.0 V DC from a Visit receiver or charger
Power consumption	250 - 750 mA
Color	White with red rubber anti-skid protector
Cable length	2 meters
Function	The BE1270 Bed Shaker is a vibrator for indoor use that is placed in the bed to attract the attention of the user with vibrations.
Installation	The Bed Shaker is usually placed under a pillow or under the mattress. It is connected to a range of Bellman & Symfon products with vibrator outputs.
Operation	Temp: 0° to 35° C Humidity: 15% to 90%, non-condensing
Configuration	This device can be used with all Visit receivers.
Care and cleaning	Maintenance free. Clean with a soft cloth. Do not use cleaners, solvents, ammonia or alcohol. Not reusable.
In the box	■ BE1270 Bed Shaker

EN

Lea esto primero

Este folleto le explica cómo utilizar y mantener su nuevo Vibrador para almohada. Asegúrese de leer atentamente este folleto, incluida la sección **Advertencias**. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con su audioprotesista.

Usuario previsto El Usuario previsto es una persona con pérdida de audición o sordera de leve a severa.

Grupo de usuarios previsto El Grupo de usuarios previsto está formado por personas de todas las edades con pérdida de audición o sordera de leve a severa que necesitan amplificación auditiva, visual o sensorial.

Principio de funcionamiento Coloque el agitador de cama bajo el colchón o la almohada y conéctelo a cualquiera de los receptores o cargadores Bellman & Symfon. Si se activa cualquiera de los transmisores Visit, el agitador de cama despertará al usuario con vibraciones.



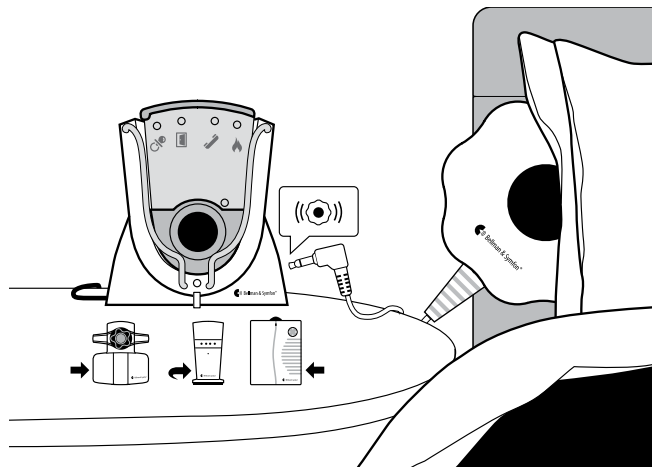
El sistema de alerta Visit no restablecerá la audición normal y no evitará ni mejorará una deficiencia auditiva o sordera derivada de afecciones orgánicas.

Empezando

El vibrador de almohada Bellman puede utilizarse como despertador de vibraciones junto con otros productos; como el cargador y el receptor portátil Bellman Visit.

- 1 Conecte el vibrador acoplando el conector a la toma indicada del receptor.
- 2 Pulse el botón de prueba de los transmisores del sistema Visit y compruebe que el vibrador da señal.

¡Atención! Para que funcione el vibrador de almohada conectado en el cargador Bellman Visit, el receptor de bolsillo también debe estar colocado en dicho cargador.



Advertencias generales

Esta sección contiene información importante sobre seguridad, manejo y condiciones de funcionamiento. Conserve este folleto para uso futuro. Si acaba de instalar el aparato, entregue este folleto al propietario.



Advertencias de peligro

- El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad puede provocar incendios, descargas eléctricas u otras lesiones o daños al aparato o a otros bienes.
- Mantenga este aparato fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- No utilice ni guarde este aparato cerca de fuentes de calor como llamas, radiadores, hornos u otros aparatos que produzcan calor.
- Proteja el aparato de los golpes durante el almacenamiento y el transporte.
- Proteja los cables de cualquier posible fuente de daños.
- No desmonte el aparato; existe riesgo de descarga eléctrica. La manipulación o el desmontaje del aparato anularán la garantía.
- Este aparato está diseñado para uso exclusivo en interiores. No exponga el aparato a la humedad.
- No realice cambios ni modificaciones en este aparato. Utilice únicamente accesorios originales Bellman & Symfon para evitar cualquier descarga eléctrica.



Información sobre la seguridad de los productos

- El incumplimiento de estas instrucciones podría dañar el aparato y anular la garantía.
- Cuando conectes el agitador de cama al cargador del localizador, el localizador debe estar insertado para que funcione.
- No utilice el aparato en zonas donde esté prohibido el uso de equipos electrónicos
- No dejes caer el dispositivo. Las caídas sobre superficies duras pueden dañarlo.

- Si tiene otros problemas con su aparato, póngase en contacto con el punto de compra, con su oficina local de Bellman & Symfon o con el fabricante. Visite **bellman.com** para información de contacto.
- El aparato sólo puede ser reparado por un centro de servicio autorizado.

Condiciones de funcionamiento

Utilice el aparato en un entorno seco dentro de los límites de temperatura y humedad indicados en este folleto. Si el aparato se moja o se expone a la humedad, dejará de considerarse fiable y deberá sustituirse.

Limpieza

Desconecte todos los cables antes de limpiar el aparato. Utilice un paño suave y sin pelusas. Evite que penetre humedad en las aberturas. No utilice limpiadores domésticos, aerosoles, disolventes, alcohol, amoníaco ni productos abrasivos. Este dispositivo no requiere esterilización.

Servicio y asistencia

Si el aparato parece estar dañado o no funciona correctamente, siga las instrucciones de la guía del usuario y de este folleto. Si el producto sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con su audioprotesista local para obtener información sobre el servicio y la garantía.

Condiciones de la garantía

Bellman & Symfon garantiza este producto durante seis (6) meses a partir de la fecha de compra contra cualquier defecto que se deba a materiales o mano de obra defectuosos. Esta garantía sólo se aplica a las condiciones normales de uso y servicio, y no incluye los daños resultantes de accidentes, negligencia, uso indebido, desmontaje no autorizado o contaminación, cualquiera que sea su causa. Esta garantía excluye los daños incidentales y consecuentes. Además, la garantía no cubre casos de fuerza mayor, como incendios, inundaciones, huracanes y tornados. Esta garantía le otorga derechos

legales específicos y también puede tener otros derechos que varían según el territorio. Algunos países o jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de daños incidentales o consecuentes, o limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse en su caso. Esta garantía es adicional a sus derechos legales como consumidor. La garantía anterior no podrá modificarse salvo por escrito firmado por ambas partes.

Explicación de los símbolos



Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario concreto.



Indica el fabricante del producto sanitario.



Este símbolo indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso.



Este símbolo indica que es necesario actuar con precaución al utilizar el dispositivo o control cerca de donde está colocado el símbolo, o que la situación actual requiere la atención del operador o la acción del operador para evitar consecuencias indeseables.



Identificar un lugar donde se puede encontrar información, especialmente en caso de emergencia.



Indica los límites de temperatura a los que puede exponerse con seguridad el producto sanitario.



Indica el intervalo de humedad al que puede exponerse con seguridad el producto sanitario.

Especificaciones técnicas

Dimensiones	88 × 88 × 27 mm, 3,5 × 3,5 × 1,1"
Peso	120 g, 4,2 oz
Tensión de funcionamiento	2,0 - 4,0 V CC de un receptor o cargador Visit
Consumo de energía	250 - 750 mA
Color	Blanco con protector antideslizante de caucho rojo
Longitud del cable	2 metros
Función	El agitador de cama BE1270-P02 es un vibrador para uso en interiores que se coloca en la cama para atraer la atención del usuario con vibraciones.
Instalación	El agitador de cama suele colocarse debajo de una almohada o del colchón. Se conecta a una gama de productos Bellman & Symfon con salidas de vibrador.
Operación	Temp: 0° a 35° C Humedad: 15% a 90%, sin condensación
Configuración	Este dispositivo puede utilizarse con todos los receptores Visit.
Cuidado y limpieza	No necesita mantenimiento. Limpieza con un paño suave. No utilizar limpiadores, disolventes, amoníaco ni alcohol. No reutilizable.
En la caja	■ BE1270 Vibrador para Almohada

Lisez d'abord ceci

Ce livret vous explique comment utiliser et entretenir votre nouveau Coussin Vibrant. Veuillez à lire attentivement ce livret, y compris la section **Avertissements**. Si vous avez d'autres questions, contactez votre audioprothésiste.

Utilisateur prévu L'Utilisateur prévu est une personne souffrant d'une perte auditive légère à sévère ou de surdité.

Groupe d'utilisateurs prévu Le Groupe d'utilisateurs prévu est composé de personnes de tous âges présentant une perte auditive ou une surdité légère à sévère et ayant besoin d'une amplification audio, visuelle ou sensorielle.

Principe de fonctionnement Placez le Vibrateur de Lit sous votre matelas ou votre oreiller et branchez-le sur l'un des récepteurs ou chargeurs Bellman & Symfon. Si l'un des émetteurs de Visit est activé, le vibrateur de lit réveillera l'utilisateur par des vibrations.



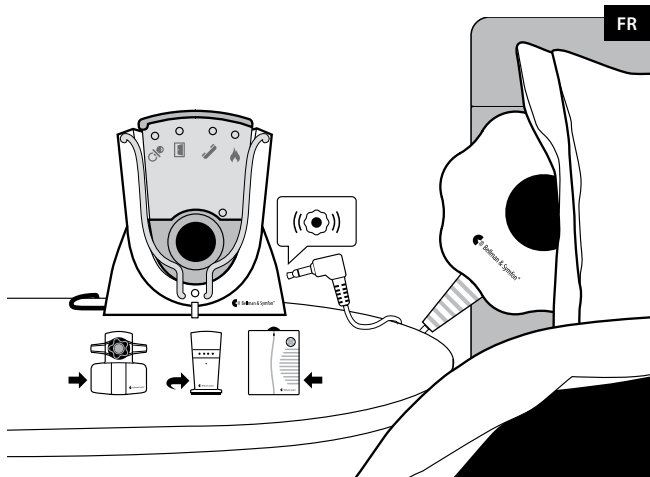
Le système d'alerte Visit ne rétablit pas une audition normale et ne prévient ni n'améliore une déficience auditive ou une surdité résultant de conditions organiques.

Commencer

Le Coussin vibrant peut être utilisé avec plusieurs produits du système Visit, entre autres le Chargeur et le Récepteur portatif Visit. Le Vibrateur de lit vous réveille avec des vibrations.

- 1 Connectez la fiche du Vibrateur de lit dans la prise du Chargeur Bellman Visit ou du Récepteur portatif Bellman Visit.
- 2 Appuyez sur le bouton test d'un émetteur Bellman Visit et vérifiez que le Vibrateur de lit vibre.

Remarque : Pour que le Vibrateur de lit puisse fonctionner lorsqu'il est branché au Chargeur Bellman Visit, le Vibrateur de poche doit être placé dans le Chargeur.



Avertissements généraux

Cette section contient des informations importantes sur la sécurité, la manipulation et les conditions de fonctionnement. Conservez ce livret pour une utilisation ultérieure. Si vous venez d'installer l'appareil, ce livret doit être remis au propriétaire de la maison.

Avertissements de danger

- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres blessures ou dommages à l'appareil ou à d'autres biens.
- Tenir cet appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- N'utilisez pas et ne rangez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur telles que des flammes nues, des radiateurs, des fours ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- Protégez l'appareil des chocs pendant le stockage et le transport.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité.
- Ne pas démonter l'appareil, il y a un risque d'électrocution. L'altération ou le démontage de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.
- N'apportez aucune modification à cet appareil. N'utilisez que des accessoires Bellman & Symfon d'origine afin d'éviter tout choc électrique.
- Protéger les câbles de toute source potentielle de dommage.

Informationen zur Produktsicherheit

- Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil et annuler la garantie.
- N'utilisez pas l'appareil dans les zones où les équipements électroniques sont interdits.
- L'appareil ne peut être réparé que par un centre de service agréé.
- Lorsque vous connectez le vibreur de lit au chargeur de téléavertisseur, le téléavertisseur doit être inséré pour qu'il fonctionne.

- Si vous rencontrez d'autres problèmes avec votre appareil, contactez le point de vente, votre bureau local Bellman & Symfon ou le fabricant. Visitez le site **bellman.com** pour obtenir des informations sur les contacts.
- Ne laissez pas tomber votre appareil. Une chute sur une surface dure peut l'endommager.

Conditions de fonctionnement

L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec, dans les limites de température et d'humidité indiquées dans la présente brochure. Si l'appareil est mouillé ou exposé à l'humidité, il ne doit plus être considéré comme fiable et doit donc être remplacé.

Nettoyage

Débranchez tous les câbles avant de nettoyer votre appareil. Utilisez un chiffon doux et non pelucheux. Évitez de faire pénétrer de l'humidité dans les ouvertures. N'utilisez pas de nettoyeurs ménagers, d'aérosols, de solvants, d'alcool, d'ammoniaque ou de produits abrasifs. Cet appareil ne nécessite pas de stérilisation.

Service et assistance

Si l'appareil semble endommagé ou ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions du mode d'emploi et de ce dépliant. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas comme prévu, contactez votre audioprothésiste local pour obtenir des informations sur le service et la garantie.

Conditions de garantie

Bellman & Symfon garantit ce produit pendant six (6) mois à compter de la date d'achat contre tout défaut dû à un vice de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique qu'aux conditions normales d'utilisation et de service, et ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation, d'un démontage non autorisé ou d'une contamination, quelle qu'en soit la cause. Cette garantie exclut les dommages accessoires et indirects. En outre, la garantie ne couvre pas les cas de force majeure, tels que les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades. Cette garantie vous confère des

droits légaux spécifiques et vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction du territoire. Certains pays ou juridictions n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages accessoires ou indirects, ou la limitation de la durée d'une garantie implicite, de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires en tant que consommateur. La garantie ci-dessus ne peut être modifiée que par un écrit signé par les deux parties.

Explication du symbole



Indique le numéro de série du fabricant afin de permettre l'identification d'un dispositif médical spécifique.



Indique le fabricant du dispositif médical.



Ce symbole indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi.



Ce symbole indique qu'il faut être prudent lors de l'utilisation du dispositif ou de la commande à proximité de l'endroit où le symbole est placé, ou que la situation actuelle nécessite une prise de conscience ou une action de la part de l'opérateur afin d'éviter des conséquences indésirables.



Identifier un lieu où l'on peut trouver des informations, notamment en cas d'urgence.



Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.

Spécifications techniques

Dimensions	88 × 88 × 27 mm
Poids	120 g
Tension de fonctionnement	2,0 - 4,0 V CC provenant d'un récepteur ou d'un chargeur Visit
Consommation électrique	250 - 750 mA
Couleur	Blanc avec protecteur antidérapant en caoutchouc rouge
Longueur du câble	2 mètres
Fonction	Le BE1270-P02 Vibrateur de lit est un vibrateur d'intérieur qui se place dans le lit pour attirer l'attention de l'utilisateur par des vibrations.
Installation	Le vibrateur de lit est généralement placé sous un oreiller ou sous le matelas. Il est relié à une gamme de produits Bellman & Symfon dotés d'une sortie vibrateur.
Fonctionnement	Température : 0° à 35° C Humidité : 15% à 90%, sans condensation
Configuration	Ce dispositif peut être utilisé avec tous les récepteurs Visit
Entretien et nettoyage	Sans entretien. Nettoyage avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de nettoyeurs, de solvants, d'ammoniaque ou d'alcool. Non réutilisable.
Dans la boîte	■ BE1270 Vibrateur de Lit

请先阅读本手册

本手册将指导您如何使用和维护新的振动器。请务必仔细阅读本手册，包括**警告**部分。如有其他疑问，请联系当地的经销商或者 Bellman & Symfon 办事处。

关于 BE1270 振动器

目标用户群


目标用户群包括各个年龄段的人。

目标用户

目标用户是希望接收增强信号的人。

工作原理

将振动器在床垫或枕头下面，然后插入任何 Bellman & Symfon 接收器或充电器。如果任何 Visit 发射器被激活，振动器将以振动唤醒用户。

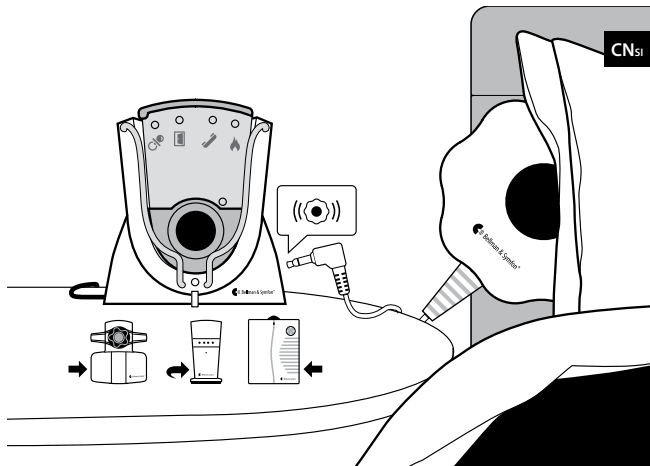
 Visit 报警系统不会恢复正常的听力，也不会预防或改善由器质性病变引起的听力障碍或耳聋。

入门

振动器可与所有 Visit 接收器和充电器配合使用，通过振动来唤醒您。

- 1 将振动器的插头插入 BP 机充电器或者接收器上的振动器输出接口。(见下图)
- 2 按下任意 Visit 发射器上的测试按钮，检查振动器是否振动。

注意：将振动器连接到 BP 机充电器时，必须插入 BP 机接收器，才能使其工作。



警告

本部分包含有关安全、操作和运行条件的重要信息。请保留本手册以备日后使用。如果您只是安装设备，则必须将本手册交给户主。

危险警告

- 若不遵守这些安全说明，可能会导致火灾、触电或其他伤害，或损坏设备或其他财产。
- 请将本设备放在 3 岁以下儿童接触不到的地方。
- 请勿在明火、散热器、烤箱或其他发热装置等热源附近使用或存放本设备。
- 请勿拆卸设备，否则可能会导致触电。擅自改装或拆卸设备将导致保修失效。
- 本设备仅供室内使用。请勿将设备暴露在潮湿环境中。
- 在存放和运输过程中，请保护设备免受冲击。
- 请勿对本设备进行任何改动或修改。仅使用 Bellman & Symfon 原厂配件，以免发生触电事故
- 保护电缆免受任何潜在损坏源的影响。

产品安全信息

- 不遵守这些说明可能会导致设备损坏，并导致保修失效。
- 请勿在禁止使用电子设备的区域使用本设备。
- 本设备只能由授权服务中心维修。
- 请勿摔落设备。摔落在坚硬的表面上可能会损坏设备。
- 如果您的设备出现问题，请联系购买地点、当地的 Bellman & Symfon 办事处或制造商。请访问 bellman.com 获取联系信息。

- 将振动器连接到 BP 机充电器时，必须插入 BP 机接收器才能使其工作。

使用条件

在干燥环境中操作设备，温度和湿度不得低于本手册规定的限制范围。如果装置受潮或暴露在潮湿环境中，则不应将其视为可靠的设备，因此应予以更换。

清洁

清洁设备前，请断开所有电缆。请使用柔软的无绒布。避免湿气进入设备开口。请勿使用家用清洁剂、喷雾剂、溶剂、酒精、氨水或研磨剂。本设备无需消毒。

服务与支持

如果设备出现损坏或无法正常运行，请按照用户指南和本手册中的说明进行操作。如果产品仍然无法正常运行，请联系当地的听力保健专家，了解服务和保修信息。

保修条件

Bellman & Symfon 保证自购买之日起六 (6) 个月内，因材料或工艺缺陷而导致的任何瑕疵。本保修仅适用于正常使用和保养，不包括因事故、疏忽、误用、未经授权的拆卸或任何原因造成的污染而导致的损坏。

本保修不包括意外和间接损坏。此外，保修不包括火灾、洪水、飓风和龙卷风等不可抗力。本保修赋予您特定的法律权利，您可能还享有其他因地区而异的权利。某些国家或司法管辖区不允许限制或排除意外或间接损害，或限制默示担保的期限，因此上述限制可能不适用于您。本保修是对您作为消费者所享有的法定权利的补充。除非双方书面签署，否则不得修改上述保修。

符号解释



表示制造商的序列号,以便识别特定设备。



该符号代表产品制造商。



该符号表示用户需要查阅使用说明。



该符号表示在操作该符号附近的设备或控制器时要格外小心,或者当前情况需要操作员的注意或需要操作员采取行动,以避免不良后果。



该符号代表信息的位置,尤其是在紧急情况下。



该符号代表对于产品安全的环境温度限值。



该符号代表对于产品安全的环境湿度限值。

技术规格

尺寸	88×88×27 毫米, 3.5× 3.5×1.1 英寸
重量	120克, 4.2盎司
工作电压	2.0 - 4.0 V DC, 通过 Visit 接收器或充电器
功耗	250 - 750 mA
颜色	白色, 配有红色橡胶防滑保护装置
数据线长度	2 米
功能	BE1270 振动器一款室内使用的振动器, 放在床上, 通过振动吸引用户的注意力。
安装	振动器通常放在枕头或床垫下面。它与一系列带有振动器输出的 Bellman & Symfon 产品相连。
操作	温度: 0° - 35°C 湿度: 15% - 90%, 无冷凝
配置	本设备可与所有 Visit 接收器配合使用。
保养与清洁	免维护。用软布清洁。请勿使用清洁剂、溶剂、氨水或酒精。不可重复使用。
包装清单	■ BE1270 振动器

請先閱讀

本手冊指導您如何使用和維護您的新振動器。請務必仔細閱讀本手冊，包括警告部分。如果您有其他問題，請聯絡當地 Bellman & Symfon 辦事處或經銷商。

關於 BE1270 振動器

預定使用者群體


預定使用者群體包括各年齡層人士。

預定使用者

預定使用者為希望接收增強信號的人士。

運作原理

將振動器放在床褥或枕頭下，然後將其插入任何 Bellman & Symfon 接收器或充電器。如任何 Visit 發射器被激活，床鋪振動器就會透過震動喚醒使用者。

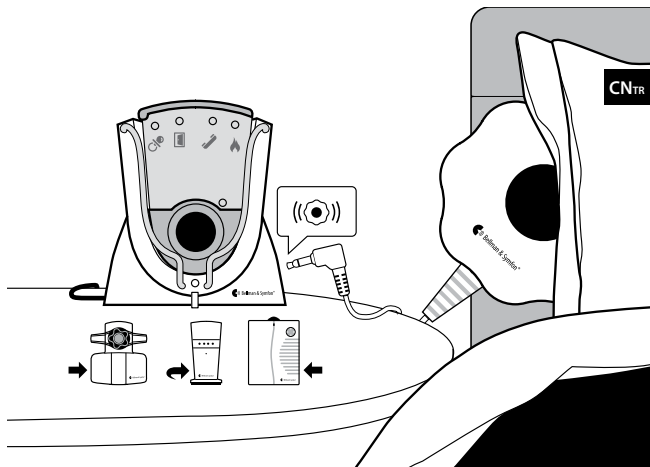
 Visit 警報系統不會恢復正常聽力，也不會預防或改善器官性疾病所引起的聽力損傷或失聰。

開始使用

振動器可與所有 Visit 接收器和充電器搭配使用，藉由振動來喚醒您。

- 1 將連接器插入接收器或充電器上的振動器插孔，既可鏈接振動器。(見下文)
- 2 按下任意一台 Visit 發射器的測試按鈕，檢查振動器是否振動。

注意：當您將振動器連接到 BP 機充電器時，必須插入 BP 機接收器才能使其工作。



一般警告

本節包含有關安全、處理和操作條件的重要資訊。請妥善保存本說明書，以備日後使用。如果您只是安裝裝置，必須將此單張交給住戶。

危險警告

- 若未遵循這些安全指示，可能會導致火災、觸電或其他傷害，或損壞裝置或其他財產。
- 請勿讓 3 歲以下兒童接觸本裝置。
- 請勿在任何熱源附近使用或存放本裝置，例如明火、散熱器、烤箱或其他會產生熱力的裝置。
- 請勿拆卸本裝置，否則有觸電的危險。篡改或拆卸本裝置將導致保固失效。
- 本裝置僅供室內使用。請勿將本裝置暴露於濕氣中。
- 保護裝置在儲存和運輸過程中不受震動。
- 請勿對本裝置進行任何變更或修改。請僅使用 Bellman & Symfon 原廠配件，以避免任何電擊。
- 保護電纜，避免任何潛在的損壞來源。

產品安全資訊

- 不遵守這些指示可能會導致裝置損壞，並使保固失效。
- 請勿在禁止使用電子設備的區域使用本裝置。
- 本裝置只能由授權維修中心維修
- 請勿掉落您的裝置。掉落在堅硬的表面可能會損壞裝置
- 如果您的裝置遇到問題，請與購買點、當地的 Bellman & Symfon 辦事處或生產商聯絡。請造訪 bellman.com 以取得聯絡資訊。

- 當您將振動器連接到 BP 機充電器時，必須插入 BP 機接收器才能工作。

使用條件

在乾燥環境中操作裝置，溫度和濕度不得超過本手冊規定的限制範圍。如果裝置受潮或暴露在潮濕的環境中，則不應再將其視為可靠的裝置，因此應予以更換。

清潔

清潔裝置之前，斷開所有電纜。使用柔軟的無絨布。避免開口受潮。請勿使用家用清潔劑、噴霧劑、溶劑、酒精、阿摩尼亞水或研磨劑。該裝置無需消毒。

服務與支援

如果裝置出現損壞或無法正常運作，請按照本手冊中的說明進行操作。如果產品仍然無法正常運作，請聯絡您當地的聽力保健專業人員，了解有關服務和保固的資訊。

保固條件

Bellman & Symfon 保證本產品自購買之日起六 (6) 個月內不會因材料或工藝缺陷而出現任何問題。本保固僅適用於正常使用和服務條件，不包括因事故、疏忽、誤用、未經授權的拆卸或無論何種原因造成的污染而造成的損壞。

本保證不包括意外和間接損壞。此外，保固不涵蓋不可抗力，例如火災、洪水、颶風和龍捲風。本保固賦予您特定的法律權利，您也可能擁有因地區而異的其他權利。某些國家或司法管轄區不允許限制或排除意外和間接損壞，或限制默示保固的持續時間，因此上述限制可能不適用於您。


此保證是您作為消費者的法定權利的補充。除非雙方書面簽署，否則上述保證不得更改。

符號說明

 表示製造商的序號，以便識別特定裝置。

 表示產品的製造商。

 此符號表示使用者需要參考使用說明。

 此符號表示，於該符號所在位置附近的設備或控制裝置進行操作時，請小心處理，或當前情況需要操作員注意或採取行動，以免出現不良後果。

 確定可以找到資訊的地方，尤其是在緊急情況下。

 表示產品可以安全暴露的溫度限制。

 表示產品可以安全暴露的濕度範圍。

技術規格

尺寸	88 × 88 × 27 公釐, 3.5 × 3.5 × 1.1 吋
重量	120 克, 4.2 盎司
運作電壓	2.0 - 4.0 V DC 來自 Visit 接收器或充電器
耗電量	250 - 750 mA
顏色	紅白色橡膠防滑保護
電線長度	2 公尺
功能	BE1270 振動器是一款室內使用的震動器，將它放在床上，透過震動吸引使用者的注意。
安裝	振動器通常放置在枕頭下或床褥下。它可連接到一系列帶有振動器輸出的 Bellman & Symfon 產品。
操作	溫度：0° - 35°C 濕度：15% - 90%，無凝結
組態	本裝置可與所有 Visit 接收器搭配使用。
保養與清潔	免保養。用軟布清潔。請勿使用清潔劑、溶劑、阿摩尼亞水或酒精。不可重覆使用。
包裝清單	■ BE1270 振動器

最初にお読みください

この小冊子では、新しいベッドシェーカーの使用方法和メンテナンス方法について説明しています。警告セクションを含め、この小冊子を必ずよくお読みください。さらにご質問がある場合は、補聴器販売店までお問い合わせください。

BE1270 ベッドシェーカーについて

想定されるユーザーグループ

想定されるユーザーグループは、あらゆる年齢層の人々です。

想定される利用者

想定される利用者とは、増強された信号を受信したいと希望する人です。

動作原理

ベッドシェーカーをマットレスまたは枕の下に置き、ベルマン&シンフォンのレシーバーまたは充電器のいずれかに接続します。訪問者用送信機が作動すると、ベッドシェーカーが振動で利用者を起こします。

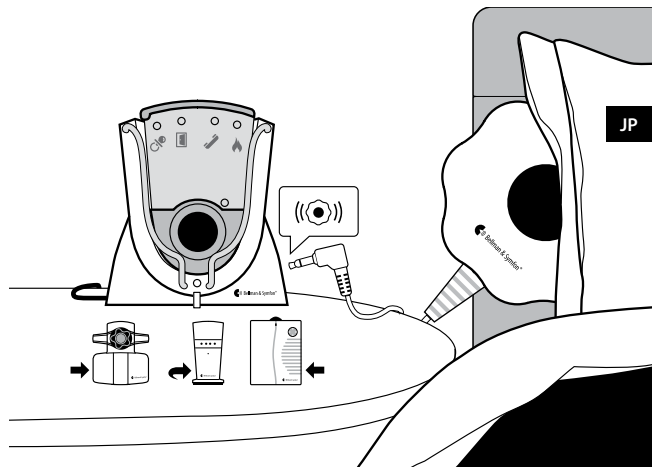
⚠ Visitアラートシステムは正常な聴力を回復させるものではなく、器質的状態に起因する聴覚障害または難聴を予防または改善するものでもありません。

使い始め方

ベッドシェーカーは、バイブレーションで目覚めるための手段として、すべてのVisit受信機および充電器と併用できます。

- 1 ベッドシェーカーのコネクタを受信機または充電器のベッドシェーカージャックに差し込んで接続します。(下記参照)
- 2 Visit送信機のいずれかのテストボタンを押し、ベッドシェーカーが振動することを確認します。

注記: ベッドシェーカーをポケットベル用充電器に接続する際は、ポケットベルを挿入する必要があります。



一般的な警告

このセクションには、安全、取り扱い、操作に関する重要な情報が記載されています。このリーフレットは、今後の使用に備えて保管しておいてください。装置を設置したばかりの場合は、このリーフレットを家主にお渡しください。

危険警告

- これらの安全上の注意に従わない場合、火災、感電、その他の傷害、またはデバイスやその他の財産への損害が発生する可能性があります。
- この機器は3歳未満の子供の手の届かない場所に保管してください。
- 裸火、ヒーター、オープン、その他熱を発生する機器などの熱源の近くで、この機器を使用したり保管したりしないでください。
- 感電の危険性がありますので、機器を分解しないでください。機器を改造したり分解したりすると、保証が無効になります。
- この機器は屋内専用です。機器を湿気にさらさないでください。
- 保管および輸送中は、衝撃からデバイスを保護してください。
- 本デバイスに変更や改造を加えないでください。電気ショックを避けるため、Bellman & Symfon 純正のアクセサリのみを使用してください。
- ケーブルを損傷の可能性から保護してください。

製品の安全性に関する情報

- これらの指示に従わない場合、デバイスが損傷し、保証が無効になる可能性があります。
- 電子機器の使用が禁止されている場所では、デバイスを使用しないでください。
- デバイスは、認定サービスセンターでのみ修理が可能です。
- デバイスを落とさないでください。固い表面に落とすと、デバイスが損傷する可能性があります。

- デバイスに問題が発生した場合は、購入元、最寄りの Bellman & Symfon オフィス、またはメーカーまでお問い合わせください。連絡先については、bellman.com をご覧ください。
- ベッドシェーカーをポケットベル充電器に接続する際は、ポケットベルを挿入しないと動作しません。

動作条件

このリーフレットに記載されている温度と湿度の範囲内で、乾燥した環境で操作してください。デバイスが濡れたり湿気にさらされたことで、正常に機能しなくなった場合、交換する必要があります。

クリーニング

デバイスのクリーニングを行う前に、すべてのケーブルを外してください。柔らかく、繊維の出ない布を使用してください。開口部を濡らさないよう注意してください。家庭用洗剤、エアゾールスプレー、溶剤、アルコール、アンモニア、研磨剤は使用しないでください。このデバイスは、滅菌が必要ありません。

サービスとサポート

デバイスが破損していると思われる場合、または正常に機能しない場合は、このリーフレットの手順に従ってください。それでも製品が意図したように機能しない場合、サービスと保証について、お近くの聴覚ケアの専門家にお問い合わせください。

保証条件

Bellman & Symfon は、この製品について、材料または製造上の欠陥による不具合に対して購入日から6か月間保証します。この保証は通常の使用およびサービス条件にのみ適用され、事故、怠慢、誤用、許可されていない分解、または原因を問わず汚染によって生じた損傷は含まれません。この保証には間接的損害および派生的損害は含まれません。さらに、火災、洪水、ハリケーン、竜巻などの災害は保証の対象にな

りません。この保証により、お客様には特定の法的権利がありますが、地域によって異なるその他の権利も有する場合があります。一部の国または地域では、間接的損害または派生的損害の制限または除外、あるいは黙示的保証の継続期間の制限が認められていないため、上記の制限が適用されない場合があります。この保証は、消費者としての法定権利に加えて付与されるものです。上記の保証は、本契約の両当事者が署名した書面による場合を除き、変更することはできません。

シンボル説明



製造者のシリアル番号を示し、特定の機器を識別できるようにします。



機器の製造者を示します。



この記号は、使用説明書を参照する必要があることを示します。



この記号は、機器または制御装置を記号の近くで操作する際に注意が必要であること、または望ましくない結果を避けるために、現在の状況について操作者が認識する必要があること、または操作者が対応する必要があることを示します。



特に緊急時に、情報が記載されている場所を特定できるようにします。



機器が安全にさらされることのできる温度限界を示します。



機器が安全にさらされることのできる湿度の範囲を示します。

技術仕様

寸法	88×88×27 mm, 3.5×3.5×1.11 インチ (幅×高さ×奥行き)
重さ	120 g, 4.2 oz
動作電圧	Visit 受信機または充電器から 2.0 - 4.0 V DC
消費電力	250 - 750 mA
色	白地に赤いゴム製の滑り止め付き
ケーブルの長さ	2メートル
機能	BE1270ベッドシェーカは、ベッドに設置して振動で利用者の注意を引くための屋内用バイブラーターです。
設置	ベッドシェーカーは通常、枕の下またはマットレスの下に置かれます。振動器出力のあるBellman & Symfonの各種製品に接続します。
動作	温度: 0°~35°C 湿度: 15%~90% (結露なし)
構成	このデバイスはすべてのVisit受信者と併用できます。
お手入れとクリーニング	メンテナンス不要です。柔らかい布で拭いてください。クリーナー、溶剤、アンモニア、アルコールは使用しないでください。再利用できません。
箱の内容	■ BE1270 ベッドシェーカ

FCC compliance statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by Bellman & Symfon Group AB could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IC compliance statement

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference.

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage; (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Product disposal and recycling information

According to local laws and regulations, your product should be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. The recycling of your product will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

执行标准

GB4943.1-2022

GB/T 9254.1-2021

GB17625.1-2022

Bellman & Symfon North America Inc.

PO Box 1388, Morrisville,
North Carolina 27560, USA

Phone: (910) 239-5796

Customer support: (833) BELLMAN
or (833) 235-5626



Bellman & Symfon Asia Ltd.

1401 & 1408, Laifung International Centre
33 Jie Fang Road South
Guangzhou, China
Phone: +86 20 8318 2950



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB

Södra Långebergsgatan 30

436 32 Askim Sweden

Phone +46 31 68 28 20

E-mail info@bellman.com

bellman.com

Revision: BE1270_090MAN1.0

Date of issue: 2024-11-19

TM and © 2024 Bellman & Symfon AB. All
rights reserved.